

# Kansai ぶらぶら volume 04

# 關西漫步

## in TENNOJI



More than  
**1,400,000**  
followers on Weibo!

### Lin-chan PROFILE

Lin-chan is a Chinese blogger living in Japan who shares articles, video, and other media focusing on the latest Japanese trends. Having appeared on numerous Japanese media outlets, she is one of today's most notable influencers.

일본 최신 정보를 기사와 동영상 등으로 발신하는 재미 중국인 블로거. 다양한 일본 미디어에도 출현한 지금 가장 주목받는 인플루언서입니다.

利用文章或動畫等傳送日本最新資訊的居住日本的中國人部落客。並且出現在眾多日本媒體中，是現今最受矚目的影響力者。



Loves food  
**Iku chan**



Loves fashion  
**Shu chan**



Loves "kawaii" culture  
**Lin chan**

## Join the trendy trio as they visit // Tennoji, today's hottest area!

Tennoji is home to unique commercial facilities offering the latest trends in gourmet dishes and fashion goods. This volume introduces some of the area's most recommended locations. Keep reading to learn about all Tennoji has to offer!

덴노지에는 최신 트렌드 맛집과 아이템을 갖춘 개성 넘치는 상업 시설이 모여 있습니다. 이번에는 그중에서도 특히 추천할 만한 명소를 소개합니다. 자, 이제부터 매력 넘치는 덴노지를 마음껏 즐겨보시죠?

在天王寺，最新流行的美食和商品都彙集在風格獨特的商業設施中。本次介紹其中極力推薦的景點。現在讓我們享受充滿魅力的天王寺吧！



게재되어 있지 않은 사진과 동영상 등, 정보가 가득합니다! 滿載未有在此刊登的相片及影片等的資訊!

Get access to tons more information including movies and photos not included here!



Kansai ぶらぶら  
**關西漫步**

web site

KTIC | Q



Kansai ぶらぶら  
**關西漫步**

Weibo

# Kintetsu Department Store Main Store Abeno Harukas

近畿百貨海關天空總店

Boasting one of the largest sales floor spaces in Japan, Kintetsu Department Store Main Store Abeno Harukas offers 16 shopping floors, including two underground floors. In addition to fashion goods, cosmetics, and gourmet food, this department store provides various helpful services for foreign travelers, including the Foreign Customer's Salon information center and help desk. Abeno Harukas is famous not only for the Kintetsu Department Store but also as one of Osaka's landmark towers, which features an observatory, art museum, and hotel.

지하 2층~14층 규모로 일본 최대 매장 면적을 자랑하는 백화점. 패션, 코스메틱, 맛집은 물론 Foreign Customer's Salon 등 외국인 관광객을 위한 서비스도 다양합니다. 아베노 하루카스에는 긴테쓰 백화점 외에 전망대 및 미술관, 호텔도 있어 오사카의 랜드마크로 유명한 명소입니다.

涵蓋地下2F~14F以日本賣場面積最大引以為傲的百貨店。除了時尚、化妝品、美食以外，國際貴賓沙龍還為外國遊客提供各種優惠服務。阿倍野海關天空大廈除了近畿百貨店之外，還設有展望台、美術館和萬豪酒店，是以大阪地標性高樓聞名的景點。

Kansai 關西漫歩  
More information!



Kintetsu

1-1-43 Abenosuji, Abeno-ku, Osaka  
06-6624-1111  
B2F-3.5F 10:00am-8:30pm  
4F-11F 10:00am-8:00pm  
12-14F Abeno Harukas Dining 11:00am-11:00pm  
B2F Abeno Ichiba Shokudo 10:00am-10:00pm  
\* Some shops have different business hours.  
Also business hours may differ by time of year.



## Cosmetics Floor (2F)



**shu uemura**  
Kintetsu Department Store Main Store  
Abeno Harukas Tower Building 2F  
06-6623-2528  
10:00am-8:30pm

Discover a wide variety of colorful products!  
**shu uemura**

shu uemura is one of Japan's world-famous makeup brands. The new "matte supreme" lipstick line is definitely one of this season's must-have items!

세계에 자랑할 만한 일본 메이크업 아티스트 브랜드. 이번 가을/겨울은 신상품 "matte supreme"을 추천합니다!  
享譽全球，來自日本的化妝師品牌。這個秋冬特別推薦的新商品「matte supreme」。

Powerful ink-like coloring!



matte supreme (15 colors in all) 3,456 yen



**HABA**  
Kintetsu Department Store Main Store  
Abeno Harukas Tower Building 2F  
06-6624-1820  
10:00am-8:30pm

Produced in the fresh air and clean water of Hokkaido!  
**HABA**

This cosmetic brand is made in Japan and features no additives\*. The absence of additives means products are gentle on the skin for use over a wide range of ages, even for babies.

일본 국내 생산·무첨가주의 화장품 브랜드. 무첨가로 피부에 자극이 없어 아이부터 어머니까지 폭 넓은 연령대가 사용할 수 있습니다. \*Products do not include preservative parabens, petroleum surfactant agents, synthetic perfumes, mineral oils, or tar-based pigments.  
일본 국내 생산·무첨가주의 화장품 브랜드. 무첨가로 피부에 자극이 없어 아이부터 어머니까지 폭 넓은 연령대가 사용할 수 있습니다. \*완전히 무첨가 무첨가. \*完全不加防腐劑 Paraben、石油系界面活性劑、合成香料、礦物油、焦油色素。

WHITE LADY 1,512yen~6,480yen (10ml~60ml)

## Sweets Floor (B1F)



**Minamoto Kitchoan**  
Kintetsu Department Store Main Store  
Abeno Harukas Tower Building B1F  
06-6625-1236  
10:00am-8:30pm

Authentic Japanese sweets made by skilled artisans!

**Minamoto Kitchoan**

Minamoto Kitchoan is a venerable Japanese confectionery store. The store's treats made with seasonal fruits are popular with customers!

유서 깊은 화과자 전문점. 제철 과일을 사용한 상품이 인기!  
日式糕點屋的老店舖。使用季節性水果的高人氣商品。

Suikanshuku Persimmon Treats Pack of 4 2,484 yen



**Patisserie Mon cher**  
Kintetsu Department Store Main Store  
Abeno Harukas Tower Building B1F  
06-6657-4499  
10:00am-8:30pm

Find limited-edition Abeno Harukas items!  
**Patisserie Mon cher**

Originally opened in Dojima in the heart of Osaka, this Western pastry shop is home to the delicious Forest Butter Cake—a must-try limited-edition Harukas specialty item carefully baked by hand!

오사카 나카노시마에서 양과자 전문점으로 개업. 직접 구운 아베노 하루카스 한정 "숲의 버터케이크"를 추천합니다!  
誕生於大阪中之島的西式糕點店。特別推薦阿倍野海關天空店限定的手工製作「森之奶油蛋糕」!

Even the packaging is cute!



Forest Butter Cake 972 yen Pack of 4

## Kids Floor (8F) Miki House



Knit Hat 12,960 yen



**miki HOUSE**

Kintetsu Department Store Main Store  
Abeno Harukas Wing Building 8F  
06-6625-3456 10:00am-8:00pm  
\* Scheduled for relocation as of October 31.

Fashionable and cute! Great for gifts!

Award-winning kids designs!



Baby's First Shoes 7,020 yen each



Down Jacket 54,000 yen~

Featuring adorable embroidery!



Fried Egg Key Ring 756 yen

10.3 NEW OPEN!

## Fake Food Sample Corner



Looks just like real food!

Enjoy Japanese "food" in a whole new way. Don't miss the Abeno Harukas Tower made of sandwiches and other foods! A wide variety of ready-to-purchase items are also available. Makes for a great souvenir!

일본의 먹거리를 눈으로 즐길 수 있는 새로운 명소. 인기 상품인 샌드위치로 만든 아베노 하루카스는 꼭 확인하세요! 바로 구매할 수 있는 상품도 많습니다. 기념품으로도 추천합니다!

用眼睛享受日本料理樂趣的新景點。完全仿照阿倍野海關天空大廈打造的三明治塔備受矚目可以在這裡拍照留念，也可以買一些食品模型的小物件當作紀念品。



## Support available in English, Chinese, and Korean! Foreign Customer's Salon

The Foreign Customer's Salon offer various foreign traveler services including tax exemption help, luggage deposit services, and free Wi-Fi.

외국인 여행객을 대상으로 면세 수속 및 수하물 보관, Free Wi-Fi 등 다양한 서비스를 제공하는 살롱.

國際貴賓沙龍為外國遊客，提供退稅手續和行李寄存、免費Wi-Fi等非常豐富的服務。

Kintetsu Department Store Main Store  
Abeno Harukas Tower Building 3.5F  
06-6624-1111 10:00am-8:30pm

## Harukas 300 (Observation)



Such a majestic sight!



300 ハルカス 300

1-1-43 Abenosuji, Abeno-ku, Osaka 06-6621-0300  
9:00am-10:00pm / Operating hours are subject to change without prior notice.  
Same-day tickets are on sale from 8:50 to 21:30.  
Open All Year ¥ Same-day Ticket / Adult (age 18 and over) 1,500yen



Pineapple Candy Soft Serve Ice Cream (Harukas 300 Special) 450 yen



Kansai  
関西

SPOT **2**  
in TENNOJI

Located directly above  
JR Tennoji Station  
for convenient access!

JR 덴노지역 최상층에 있어서 쉽게  
찾아갈 수 있어요!

因為在JR天王寺站的正上方，  
所以交通非常方便!



# MIO TENNOJI

Tennoji MIO is a vast shopping center featuring some 370 shops between the Main Building and the Plaza Building. From fashion goods to interior decor, sundries, and food, it's easy to see why Tennoji MIO—remodeled in spring 2018—is such a popular destination!

‘덴노지 미오 본관’과 ‘플라자관’을 합쳐 약 370개 점포가 모인 쇼핑센터. 패션, 인테리어, 잡화, 식품 등 없는 게 없는, 2018년 봄에 대규모 리뉴얼을 마친 매우 주목받는 명소입니다!

共匯集約370家店舖的購物中心(「天王寺MIO本館」「廣場館」)時尚、室內裝飾、雜貨、食品等甚麼都有, 2018年春天剛剛完成大規模重新裝修的熱門景點!

Kansai 関西  
關西漫步  
More information!



## MIO Main Building

10-39 Hidenincho, Tennoji-ku, Osaka ☎06-6770-1000  
① Shopping Floor 1F-9F 11:00am-9:00pm  
Restaurant Floor 10F 11:00am-10:00pm / 11F 11:00am-11:00pm  
\* Some shops and restaurants may have different opening hours.

## MIO Plaza Building

10-48 Hidenincho, Tennoji-ku, Osaka ☎06-6770-1000  
① Shopping Floor 1F-3F, 5F, 7F 10:00am - 9:00pm  
Food Floor B1F 9:00am - 10:00pm / Harves 9:00am - 11:00pm  
Restaurant Floor 4F 11:00am - 11:00pm / M2F 10:00am - 10:00pm  
\* Some shops and restaurants may have different opening hours.  
\* Hours for shops on Plaza Building 6F and 8F, and the parking building, may vary.

## Yukari



Order  
various styles  
and enjoy sharing  
with friends!

This long-established okonomiyaki (savory pancake) restaurant is popular with local residents. Starting as a Western-style diner, Yukari's dishes offer a must-try unique yet authentic flavor.

오사카부 시민들에게 사랑받는 유서 깊은 오코노미야키 전문점. 원래 양식당이었던 노하우를 살린 본고장의 오코노미야키를 맛보세요!  
深受大阪府居民所喜愛的御好燒屋老店舖。活用西式廚師的專業知識的正宗御好燒。讓我們盡情享受!



Mogu Mogu...

MIO Suji (beef tendons) and  
Green Onion Okonomiyaki  
1,300 yen

Special Mixed  
Okonomiyaki  
1,200 yen

お好み焼  
ゆかり

1 Tennoji MIO Plaza Building 4F  
☎06-6776-9115  
① 11:00am - 11:00pm  
Drink orders until 10:20 pm  
Food orders until 10:00 pm



## MIO KITCHEN ミオえきッチン

Established in spring of 2018,  
this trendy food zone is located above JR Tennoji Station.  
Visitors can find sweets, sushi, liquor,  
and deli foods ready to be enjoyed in the 100-seat dining area,  
perfect for a quick shopping break!

2018년 봄에 탄생한 JR 덴노지역 상층부에  
있는 최신 식품 존. 디저트, 초밥, 술,  
조리식품 등을 부담 없이 구매할 수 있을  
뿐만 아니라 그 자리에서 드실 수 있는 이트  
인 공간도 100석 병설되어 있습니다. 잠시  
쉬 수 있는 휴식 공간으로도 안심맞춤♪

2018年春季誕生的JR天王寺站上方的最新  
食品區。甜點、壽司、酒類、熟食等不僅可  
以輕鬆購買，還設有100個用餐區，在這裡  
可以品嚐美食。也適合小休憩之處♪

Enjoy free wi-Fi  
in the dining area!



이트인 공간에는 무료 Wi-Fi도  
완비되어 있어요!  
用餐區也有提供免費的Wi-Fi!



## Gong cha



Gong cha is one of the world's largest Taiwanese tea cafes.  
Gong cha invites customers to create their own unique tea drink  
by taking advantage of a variety of flavors and only the best Taiwanese tea.  
Stop by and create your very own "My Gong cha" tea!

세계 최대 규모의 대만 티 카페. 고품질 대만 차를 다양하게 조합해 즐겨 마실 수 있습니다.  
나만의 'My Gong cha'를 발견하세요♪

世界上最大規模的台灣茶館。可以享受豐富多變高品質的台灣訂製茶樂趣。  
敬請尋找到自己專屬的“我的真茶”♪

Try the delicious  
and wildly popular  
pearls (tapioca)!

**No.1** menu  
item  
Black Milk Tea  
+ Pearl  
529 yen

Delicious!

Feel free to  
post your creation  
on social media!



## Gong cha

Tennoji MIO Plaza Building M2F  
☎06-4305-7131  
① 10:00am-10:00pm

An ideal stop  
on any girls-  
only trip!

## nana's green tea



Nana's green tea cafe features a traditional Japanese atmosphere  
and exquisite original-blend matcha. Experience traditional Japanese culture  
through delicious tea and a relaxing environment!

오리지널 브랜드한 개성 넘치는 말차를 맛볼 수 있는 일본풍 카페.  
말차와 매장 분위기를 통해 일본 전통문화를 느껴 보세요!

可以享受原創品牌非常講究的抹茶的和風咖啡廳。透過抹茶和空間體驗日本的日式文化!

The matcha  
pudding  
is incredible!

Matcha and rice-flour dumplings parfait  
(with agar and matcha pudding)  
860 yen



Black sesame and  
warabi-mochi  
parfait with agar  
930 yen



Hoji-cha(roasted green tea)  
and fresh chocolate  
parfait (with hoji-cha  
jelly)  
950 yen



## nana's green tea

Tennoji MIO Plaza Building M2F  
☎06-4305-7378  
① 10:00am-10:00pm  
Orders until (for eat-in dining) 9:30pm



# Q's MALL

One of Osaka's largest shopping malls, Abeno Q's Mall features a wide variety of shops offering fashion items, miscellaneous goods, home electronics, character merchandise, child and baby goods, and more! You can also enjoy various cafes and restaurants.

오사카부 최대급 몰형 쇼핑센터. 패션, 잡화, 가전, 캐릭터 상품, 유아·어린이용품 등 다양한 장르의 점포가 모입니다. 카페·레스토랑도 많아 아침부터 저녁까지 이용 가능합니다.

大阪府最大級の商場式購物中心。時尚、雜貨、家電、卡通商品、嬰兒·兒童用品等種類繁多的商店聚集在一起。咖啡館·餐廳也很豐富，可以從早到晚享受購物樂趣。

Kansai 關西漫歩  
More information!



## Q's MALL

1-6-1 Abenosuji, Abeno-ku, Osaka  
06-6556-7000  
Q's MALL 10:00am-9:00pm  
3F/ Q's Kitchen 10:00am-10:00pm  
4F/ Q's dining 11:00am-11:00pm  
Ito-Yokado (B1 Foods) 10:00am-10:00pm  
Ito-Yokado (1-2F) 10:00am-10:00pm

Find today's trends in Japan!



## UNIQLO



UNIQLO is the world's famous fashion brands. Abeno Q's Mall features one of Japan's largest UNIQLO stores where shoppers can pursue the lineup at their own pace. Products include not only menswear and womenswear but also clothes for children and babies as well as other fashion goods.

전 세계에서 큰 인기를 끌고 있는 패션 브랜드 유니클로. 일본 최대 규모의 개방적인 매장에서 여유로운 쇼핑을 즐길 수 있습니다. 남성복과 여성복은 물론 아동복, 유아복까지 다양한 아이템을 제공합니다.

UNIQLO (優衣庫) 是全球知名休閒服飾品牌，受到世界各地消費者的喜愛。位於阿倍野Q's Mall的UNIQLO店擁有日本國內最大等級的開放式賣場，讓顧客在此能享受悠閒購物樂趣。商品種類齊全，包括男女裝、童裝與嬰兒裝等。



UNIQLO  
1F  
06-6646-1147  
10:00am-9:00pm



Light, thin, and warm!  
The perfect jacket for traveling!  
가볍고 얇은데 따뜻하네요! 여행 갈 때 꼭 챙겨야 할 아이템!  
輕盈、溫暖、方便攜帶！是您旅行時不可欠缺的良伴！  
6,465 yen  
Ultra light down

## Right-on

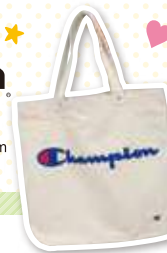


Right-on offers casualwear with a focus on jeans. Find products from various popular brands including Champion, one of today's hottest! Right-on's original Champion sweatshirt is a must-have item for this fall and winter.

진을 중심으로 한 캐주얼 웨어를 취급하는 스텝. 지금 화제를 모으고 있는 Champion 등 인기 브랜드를 폭넓게 선보이고 있습니다. 이번 가을/겨울 시즌에는 Right-on 오리지널 챔피언 스웨터를 추천!  
以牛仔褲為主的休閒服飾商店。現在廣泛的展開話題商品Champion等的人氣品牌。今年秋冬，我們極力推薦Right-on原創的Champion運動衣！



Right-on  
3F  
06-6636-0311  
10:00am-9:00pm



Limited-edition Right-on collaborative product  
4,309 yen  
Champion bag

Choose from a wide variety of colors!

## BIC CAMERA



From cameras and computers to home appliances and beauty products, BIC CAMERA has it all! With an entire floor dedicated to a wide range of products, it's easy to find what you're looking for.

카메라, 컴퓨터, 조리가전, 미용기기 등 없는 게 없는 가전 양관점. 한 층에 다양한 장르의 상품이 판매되어 있어 원활한 쇼핑을 즐길 수 있습니다.

相機、個人電腦、調理家電、美容機器等，應有盡有的家電量販店。各種類型商品集合在同一樓層中，所以可以享受更順暢購物的樂趣。



BIC CAMERA  
3F  
06-6631-1111  
10:00am-9:00pm



Find incredibly popular Panasonic Nanocare Products!

파나소닉의 나노케어는 부동의 인기 상품!

Panasonic의 奈米水離子吹風機是屹立不搖的熱門商品!

Feel free to try the products in-store!

테스트해 볼 수 있어 좋아요!  
可以實際試用，超開心的!

## akachan honpo



With products for mothers, babies, and children, Akachan Honpo offers a wide variety of not only original goods but also products from many well-known manufacturers. From toys to clothing to baby food, Akachan Honpo has everything expecting mothers, babies, and pre-school age children need! The wide selection of consumable baby goods make for a perfect gift!

다양한 유명 브랜드와 오리지널 상품 등을 폭넓게 취급하는 임신부·유아·어린이용품 전문점. 장난감, 의류, 유아식 등 다양한 아이템이 있어 임신부는 물론 아기부터 유치원생까지 필요한 용품을 한 번에 구매할 수 있습니다. 소모품인 유아용품은 선물로 추천합니다.

廣泛提供許多有名的製造商和原創產品等，母嬰兒童專賣店。從玩具、衣服到嬰兒食品為止彙集了各式各樣的產品，在這裡可以買到孕婦產品，以及從嬰兒到幼兒園兒童為止的嬰童必需品。嬰兒用消耗品是饋贈禮品的最佳選擇。



akachan honpo  
2F  
06-6641-2520  
10:00am-10:00pm

Don't miss the kid's space!



240ml: 2,808 yen  
160ml: 2,700 yen

Pigeon Bonyu Jikkan® Coating Feeding Bottle (Wind; 240ml/160ml)

These Akachan Honpo limited-edition design glass feeding bottles feature a unique silicone coating. This coating helps prevent glass from scattering if the bottle is accidentally broken.

아카장 혼포 한정 디자인. 유리 병체에 실리콘을 코팅, 실수로 깨트린 경우에도 파편이 튀는 것을 줄여 줍니다. 아카장 본舖의 한정 디자인. 在玻璃嬰兒奶瓶上塗上有機矽。即使不小心打破也會減少四處飛散。

Recommended products!  
추천 상품!  
推薦商品!

High Quality



460 yen  
99% Water Super Baby Wipes (Thick; 60 wipes x 2 packs)

Made with 99% water for extreme gentleness!

99% 물로 만들어 피부에 매우 순합니다.

因為99%由水製成的，因此對皮膚非常溫和。

\*Packaging may differ. ※패키지는 다를 수 있습니다. ※包裝設計可能會有不同

3-Layer Apron Pack of 10

Disposable apron for convenient use on the go!

쓰고 버릴 수 있어 외출 시에도 편리합니다.

因為是拋棄式，外出時也很方便。

On sale from Sep. 1, 2018!

2,376 yen  
Pigeon Bonyu Jikkan (natural-feeding) Feeding Bottle (330ml)

Akachan Honpo's limited-edition design plastic feeding bottle, now available in a larger size!

지금까지 없던 큰 사이즈 정병입니다. 아카장 혼포 한정 디자인에 주목!

這是前所未見的的大尺寸奶瓶。深受矚目的阿卡將本舖的限定設計!

The cute wrapping papers are perfect for gifts!

All your baby-related needs in one place!

유아 용품을 한꺼번에 살 수 있는 편리한 매장!

嬰兒用品一次購足的超方便的商店!

Good!